

Nº 1/95  
Março de 1995

Endereço: Acesso 14, nº 111 (Medianeira)  
90840-520 Porto Alegre, RS  
Tel. (051) 233.8471 Fax. (051) 233.7965

COR, FORMA, SOM E MOVIMENTO

Dando prosseguimento às atividades do CENTRO LATINO-AMERICANO DE TEATRO DE BONECOS, criado e mantido pela FUNARTE e pela ABTB/CUB, foi realizada na Aldeia de Arcozelo, cidade de Pati do Alferes, estado do Rio de Janeiro, de 9 a 28 de janeiro último, a oficina COR, FORMA, SOM E MOVIMENTO.

O ministrante foi OSVALDO GABRIELI, premiado autor e diretor de São Paulo, criador e responsável pelo grupo XPTO.

MAGDA MODESTO, Secretária para Assuntos Internacionais da ABTB/CUB, trabalhando na organização da oficina, faz um relato:

"Neste trabalho, o diretor OSVALDO GABRIELI contou com a participação do músico ROBERTO FIRMINO.

Os participantes, provindos de diferentes regiões do País (Alagoas, Bahia, Brasília, Ceará, Mato Grosso do Sul, Rio Grande do Sul, Santa Catarina) e mesmo do estrangeiro (Costa Rica), tinham formação profissional bem diversificada. Essa diversificação, tanto profissional quanto de origem, não se demonstrou um empecilho; pelo contrário, incentivou a troca e despertou a curiosidade.

A oficina foi desenvolvida tendo em mente a PESQUISA, a ESTRUTURAÇÃO, a REPETIÇÃO, a TROCA, a DESESTRUTURAÇÃO, a RECOMPOSIÇÃO, a ANALISE de, entre outros:

|                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| ESQUEMAS CORPORAIS   | COR                              |
| ESQUEMAS DE GRUPO    | SOM                              |
| DIFERENTES MATERIAIS | LUZ                              |
| FORMAS               | ESPAÇO/TEMPO, MOVIMENTO, MÉTRICA |
| TEXTURAS             | INTERRELAÇÃO ENTRE ESSES         |
| PALAVRAS, POESIA     | ORGANIZAÇÃO CÊNICA               |

Tendo sempre como objetivo o processo, as diferentes etapas seguiram o ritmo; embasamento teórico, trabalhos práticos em ateliê, palco e áreas livres, através de experimentações, apresentações individuais e coletivas, seguidas de análise.

Deve-se ressaltar que, pelo fato da oficina ser realizada num espaço que permite o convívio de tempo integral com os ministrantes e colegas, o participante é altamente beneficiado em seu aproveitamento.

As dificuldades e divergências são discutidas a fundo e a troca estabelecida nos 20 dias consecutivos de trabalho, estou certa, traz um grande enriquecimento, tanto para mestres como para alunos.

De grande aproveitamento esta oficina, assim como as duas outras anteriormente realizadas pelo CENTRO LATINO-AMERICANO DE TEATRO DE BONECOS, veio preencher uma evidente lacuna na especialização na área de TEATRO DE ANIMAÇÃO no Brasil."

Participaram da oficina:

|                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| ALBERTO QUIRINO DOS SANTOS - PB | JOSÉ REGINO DE OLIVEIRA - DF         |
| ANDREA HELENA A. CASTRO - RS    | LUIZ BERJARANO ARQUEDAS - Costa Rica |
| ANTÔNIO CELSO M. LEOPOLSKI - SC | MAÍRA TEIXEIRA COELHO - RS           |
| DENISE SANTOS DOS SANTOS - BA   | MARIA CRISTINA M. OLIVEIRA - MS      |
| EDVALDO FÉLIX PEREIRA - MS      | MÁRCIA CRISTINA P. COELHO - AL       |
| JERSON V. FONTANA - RS          | PAULO C. BALARDIM BORGES - RS        |

## ANUIDADES DE 1995

As anuidades da ABTB/CUB referentes a 1995 deverão ser quitadas até a data de 15 de abril próximo. MAGDA MODESTO viajará para a Tunísia no dia 19 de abril e, como Vice-presidente, participará de reunião de Diretoria da UNIMA. Levará em mãos o valor da quota anual de 400 dólares que a ABTB deve a nossa Entidade Internacional.

As anuidades de 95 continuam fixadas nos mesmos valores do ano passado:

### Estados onde existem núcleos constituídos da ABTB

- Sócios quites com a anuidade de 1994 ...: 20% do salário-mínimo.
- Sócios inadimplentes com relação ao ano de 1994 e/ou anteriores .....: 40% do salário-mínimo.
- Sócios novos .....: 25% do salário-mínimo.

### Estados onde não existem núcleos da ABTB

- Sócios quites com a anuidade de 1994 ...: 40% do salário-mínimo.
- Sócios inadimplentes com relação ao ano de 1994 e/ou anteriores .....: 80% do salário-mínimo.
- Sócios novos .....: 45% do salário-mínimo.

Os estados onde existem núcleos constituídos da ABTB/CUB são: Rio Grande do Sul, Paraná, Rio de Janeiro, Espírito Santo, Minas Gerais, Bahia e Ceará. Nesses estados, os sócios antigos ou novos, devem fazer os pagamentos, exclusivamente, através do núcleo estadual.

Nos demais estados, os sócios antigos ou novos devem depositar os valores de suas anuidades diretamente na conta bancária da ABTB:

BRADESCO - Agência 268-2 (Porto Alegre) Conta nº 508.978-6

Feito o depósito, os pagantes devem remeter, com a máxima urgência, cópia xerox do recibo de depósito bancário para a Presidência de nossa Associação:

Antônio Carlos de Sena  
Acesso 14, nº 111 (Medianeira)  
90840-520 Porto Alegre, RS - Tel. (051) 233.8471

Os sócios que efetuarem logo seus pagamentos, terão seus nomes remetidos à UNIMA (União Internacional da Marionete) e estarão aptos a receber em seguida a carteira ou o selo 1995.

### NÚCLEOS ESTADUAIS DA ABTB/CUB

RS  
Tânia de Castro Saraiva, presidente.  
R. Azevedo Sodré, 91 (Paso da Areia)  
91340-140 Porto Alegre, RS

PR - Tel. (041) 243.8777  
Evaldo Barros, presidente.  
Caixa Postal 9236 (Água Verde)  
80611-970 Curitiba, PR

RJ - Tel. (021) 285.1237  
Susanita Freire, presidente.  
R. Antônio Mendes Campos, 57/704  
22211-140 Rio de Janeiro, RJ

ES  
Eduardo Guimarães  
Rua dos Pavões, 74 (Eurico Salles)  
Serra - ES

MG - Tel. (031) 581.7159  
Conceição Rosière, presidente.  
Dept. Engenharia Sanitária e  
Ambiental - GTZ  
Av. do Contorno, 842 - 7º and.  
30110-060 Belo Horizonte, MG

BA - Tel. (071) 237.6659  
Evandro Nery, presidente.  
R. Manoel Faustino, 20  
(Engenho Velho de Brotas)  
40243-140 Salvador, BA

CE - Tel. (085) 227.6999  
Izabel Vasconcelos, presidente.  
R. Barros Leal, 2168 (Tauapé)  
60120-060 Fortaleza, CE

### COMPLEMENTAÇÃO DA LISTA DE SÓCIOS 1994:

Cleise Campos - RJ  
Gilvan Javarini - RJ  
Luiz André Cherubini - RJ  
Márcia de Fátima Bastos - RJ  
Miguel Vellinho - RJ  
Sandra Vargas - RJ

Geraldo Taisser de Souza - SC  
Ricardo Madeira - SC  
Luiz Augusto Rodrigues da Cruz - PE  
Odfílio Malheiros Neto - PR

A publicação do nome do sócio nesta lista vále como recibo oficial de pagamento.



# ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE TEATRO DE BONECOS – ABTB

Centro UNIMA Brasil

## INFORME INTERNACIONAL

MARÇO DE 1995

### CATÁSTROFES

- Os temporais que assolaram a Europa e que inundaram várias ruas junto ao Meuse em Charleville-Mézières deixaram a salvo a "ECOLE" e o "INSTITUT INTERNATIONAL DE LA MARIONNETTE". Na Holanda, parece, os títeres também escaparam.

- Até o momento não temos notícias mais precisas quanto aos títereiros da região de Kobe, no Japão. A NIHON UNIMA procura contactá-los.

- A todos os companheiros (inclusive os brasileiros) que porventura tenham sido atingidos enviamos nossa solidariedade.

### NOTÍCIAS

- O "PUPPET CENTER" de Londres, Inglaterra, editor da revista "ANIMATIONS" tem nova edição.

- A UNIMA VIETNAM comunica que em seu Festival 1994, entre outros, apresentam-se 6 grupos tradicionais de "títeres d'água".

- UNIMA CHILE com grandes problemas de solidificação.

### SOLICITAÇÕES

- O "RIJEKA PUPPET THEATER" solicita contato com os grupos brasileiros. Excrever para Ljerka Galio - End. Blaza Pollça 6, 51000 - Hrvatska - Croácia.

- O "TÍTERES DE LA ESTRELA GRANDE", de Buenos Aires, comunica o reinício de seus cursos a partir de março.

- O "TEATRO PAPELOTE" comunica a realização do "II Taller Internacional de Títeres" em Matanzas, Cuba, de 27 de março a 10 de abril.

- O "CENTER FOR PUPPETRY ARTS" de Atlanta, Geórgia, EEUU, divulga sua oficina "Fairy Tale Finger Puppets" - 20 de março a 01 de abril.

- O "INSTITUT INTERNATIONAL DE LA MARIONNETTE" divulga seu programa de 1995 para participantes estrangeiros (cópias, inclusive fichas de inscrição, foram distribuídas aos núcleos da ABTB. Sócios de estados onde não há núcleo podem solicitar cópias à Presidência ou à Secretaria para Assuntos Internacionais de nossa Associação).

#### Cursos do programa:

"A Arte do Bunraku", dirigido por Mestre Yoshida Minotaro, de 03 a 21 de julho;

"Paisagens Interiores", dirigido por Phillip Genty e Mary Underwood, de 01 a 25 de agosto.

"As Residências do Instituto" - destinadas a estudantes, universitários, pesquisadores e criadores - concede alojamento (1 a 2 semanas renováveis). Inscrições durante o ano inteiro. A bolsa propicia um projeto de pesquisa ou de criação levado a cabo no INSTITUT.

## UNIMA

- Na reunião do Conselho, realizada em Bielsko-Biala, o Secretário-Geral destacou o cumprimento das metas estabelecidas pelo XVI Congresso realizado em Lubljana, Eslovênia: "desenvolver a formação de titeriteiros no mundo", sucesso atribuído aos esforços da Comissão de Ensino e Formação Profissional; "aprofundar as relações com os organismos de Cultura e de Teatro", traduzido no reconhecimento oficial da UNIMA pela UNESCO a partir de julho de 1992.

Negociações estão sendo estabelecidas para a publicação da Encyclopédia Mundial das Artes do Títere.

A UNESCO patrocinará a Marcha Mundial para a Paz, iniciativa do Centro Armeniano da UNIMA, para a qual o Secretário-Geral solicita apoio de outros centros nacionais.

- O XVII Congresso, a ser realizado de 23 a 30 de junho de 1998 em Budapeste, Hungria, junto a um Festival, que além de convidar perto de 26 grupos (entre eles o brasileiro XPTO), vai organizar um Festival Off e uma Conferência Acadêmica, cujo tema será "Comunicação para um Mundo Melhor".

- A Comissão de Publicações propõe a modificação do "Courrier", tornando-o uma revista popular e regular, contendo pequenas informações.

- A Comissão de Pesquisas Científicas solicita aos centros nacionais de mantê-la informada quanto a novos artigos e títulos, endereços de pesquisadores conhecidos, novas publicações e idéias úteis ao trabalho da Comissão.

- A Comissão da América Latina delineia seus objetivos de apoiar a criação de novos centros no âmbito da Comissão e a publicação periódica de "La Bolsa Informativa".

- A Comissão África e Oceania se faz ouvir por correspondência enviada ao Secretário-Geral, onde coloca a dificuldade de gerir tamanha extensão geográfica e solicita a criação em duas comissões.

## CALENDÁRIO

- do THEATRE DE LA MARIONNETTE A PARIS:

09 a 28 de janeiro - "Théâtre National de Marionnettes du Togo"; 23 de janeiro a 14 de fevereiro - "Beaux Quartiers"; 13 a 18 de fevereiro - "Figuren Theater Triangel"; 13 de fevereiro a 18 de março - "Cie. Loutka"; 10 a 22 de abril - "L'Oeil en Cascade"; 04 a 23 de maio - "Teatro delle Briciole"; 15 a 24 de maio - "Phénomene Tsé-Tsé"; 28 de maio a 11 de junho - "Scenes Ouvertes a L'Insolite".

- da SALA MUNICIPAL ALAMEDA de Sevilha, Espanha:

23 a 29 de janeiro - "Cia. Teatro La Pupa"; 01 a 05 de fevereiro - "Cia. La Tranfulla"; 06 a 12 de fevereiro - "Cia. Levi e Bel"; 13 a 19 de fevereiro - "Cia. Max Vandervost"; 01 a 05 de março - "Cia. Els Aquilinos"; 06 a 19 de março - "Opera en la Escuela".

## FESTIVAIS

Março e abril - França - Auxerre, Beaune, Yonne: BIENNALE DE LA MARIONNETTE EN BOURGOGNE.

04 a 09 de abril - Argentina - Azul: FIESTA DEL TÍTERE - VI EDICIÓN.

19 a 26 de maio - Áustria - Wels: INTERNATIONAL WESER PUPPENTHEATERTAGE.

08 a 14 de maio - EUU, Seattle: SEATTLE INTERNATIONAL CHILDREN'S FESTIVAL.

26 de maio a 03 de junho - Portugal - Évora: BIENAL INTERNACIONAL DE MARIONETAS DE ÉVORA. Contato:

José Russo - Teatro Garcia de Resende

7000 Évora, Portugal

Tel. 351 66 2311225533 Fax: 351 66 741181

15 a 21 de maio - Bielo Rússia - Minsk: INTERNATIONAL PUPPET THEATRE FESTIVAL

22 a 27 de maio - Canadá - Calgary: CALGARY INTERNATIONAL CHILDREN'S FESTIVAL.

## BIBLIOGRAFIA

Novo livro sobre construção de títeres "THE PUPPET HANDBOOK", escrito e ilustrado por Anita Sinclair.

## AGRADECIMENTOS

- À UNIMA VIETNAM por seu boletim 1994.
- Ao "ARRIVAMO DEL MARE" de Cervia, Itália o envio do programa de seu Festival 1994 "Burattini Rocche Castelli".
- À UNIMA MÉXICO o nº 1 de sua revista "El Mundo de los Títeres".
- Ao PUPPET CENTER de Londres, Inglaterra, o envio de seu programa de atividades 1994.
- À LA BARACCA de Bologna, Itália, pelo catálogo de suas produções.
- À Assessoria do Espetáculo da Comunidade de Bérgamo, Itália, pelo folheto sobre "Gioppino" e o Festival "Arrivamo in Piazza!".
- À ASSOCIAÇÃO TRAIN, de Jerusalém, Israel, pelo envio do programa de seu Festival 1994.
- À NIHON UNIMA pelo envio de seus boletins.
- À UNIMA ARGENTINA pelo envio da revista "Títeres", ano XVI, nº20.
- Ao Comitê do "1. INTERNATIONAL BURSA KARAGÖZ FESTIVAL", da Turquia, o envio do catálogo.
- À UNIMA ZENTRUM, da Alemanha, pelo envio da "Das Andere Theater", nº 18.
- À UNIMA FEDERACIÓN ESPAÑA pelo envio da revista "Titereando", nº 53.

Insistimos que, para maiores informações (detalhes, vistas, cópias, etc.), comuniquem-se com

Magda Modesto  
 Secretaria para Assuntos Internacionais da ABTB/CUB  
 Caixa Postal 70015  
 22422-970 - Rio de Janeiro, RJ.  
 Tel. (021) 247.5303 Fax. (021) 240.3649

Antônio Carlos de Sena  
 Presidente da ABTB/CUB  
 Acesso 14, nº 111 (Medianeira)  
 90840-520 - Porto Alegre, RS  
 Tel. (051) 233.8471 Fax. (051) 233.7965